

Originality

人因起點

| Living Blueprints |





李瑋珉建築師事務所／李瑋珉
 李瑋珉建築師事務所負責人
 淡江大學建築學士
 美國哈佛大學建築暨都市設計碩士
 美國哥倫比亞大學建築碩士
 美國紐約州註冊建築師
 中華民國註冊建築師

Wei-Min Lee
 B.A. Tamkang University
 Master of City Design. Harvard University
 M.A. Columbia University
 A.I.A. New York State
 R.O.C. registered architect



設 計 者」李瑋珉建築師事務所 李瑋珉
 參 與 者」劉濤 王芸 汪月梅 蔡衛華 何俊忠 談永琴
 攝 影 者」李國民 劉濤
 空間性質」住宅
 坐落位置」北京朝陽區亮馬橋
 主要材料」米白色摩卡大理石、鋼琴烤漆、鐵刀木染色、鍍黑鈦不鏽鋼、
 皮革、地毯、乳膠漆
 面 積」各315平方米
 設計時間」2006年5月至2006年6月
 施工時間」2006年8月至2007年2月

Designer」 Wei-Min Lee Architect / Wei-Min Lee
 Participants」 Tao Liu, Rei-Mei Wun, Wei-Hwa Tsai, Yun Want, Yun-Chin Tan
 Photographer」 K. M. Lee, Tao Liu
 Category」 Residence
 Location」 Beijing
 Materials」 white tone Moka marble , paint, hardwood dyed veneer, plated titanium on stainless steel, leather, carpet, emulsion paint
 Size」 315 meter square
 Design period」 May - June 2006
 Construction period」 August 2006 - February 2007

東塔案
 1. 客廳。(攝影：李國民) 2. 細部。(攝影：劉濤)
 1. Living room (© K. M. Lee) 2. A design detail (© T. Liu)





3



4



5

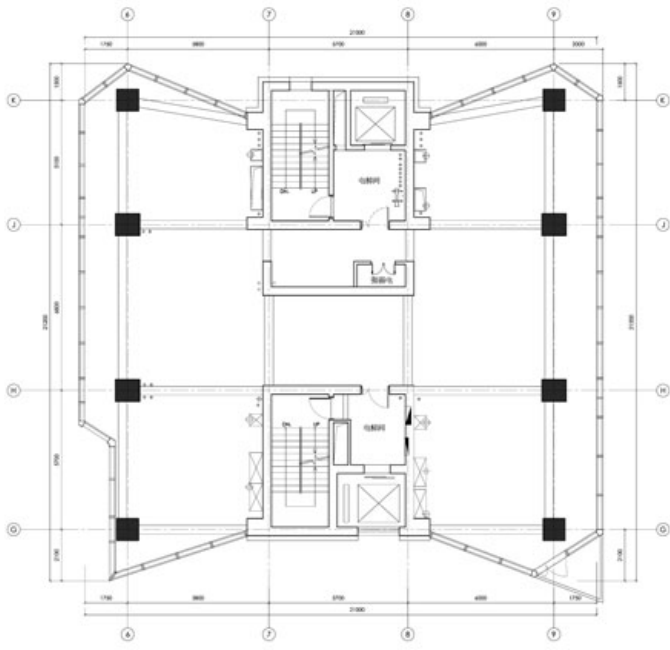
人類不斷追求科技創新的意念之初，究竟為何？這座住宅或許提供了最窩心的解答。本案以高科技住宅作為定位，坐落於北京朝陽區，面對亮馬河與大使館區，位處玻璃帷幕大樓內，擁有遼闊視野。設計團隊試圖在前衛摩登的表情下涵育體貼人心的本質，在科技與節能之間實現共存相依的平衡點。

依歸人本

李瑋珉建築師提到，本案最重要的宗旨在於科技人本精神。因案型標示為高科技住宅，擁有無限寬頻、電腦管家、視聽資訊、保全監控等智能設備，內部纏繞管線更顯複雜，在設計初始便關注於管道隱形，將系統終端轉化作精緻的面板觸控模式，讓開揚的現代住宅底層涵蓋了人因科技的體貼思維，揭示科技住宅的建造初衷。

由於北京氣候四季分明，本案建築規劃雙層玻璃外牆，讓牆體之間間隙產生渦流節能的保溫層。室內地坪利用熱水管道的引流脈絡發揮地暖效應，熱氣藉由地坪傳導向上昇散，讓室內能保持在恆溫狀態。空調部份，將風口隱伏於天花板邊緣，透過細長的風口造型消弭存在感，精量風口角度迴避氣流直襲身軀的情況，從細微感觸深究生活品質。

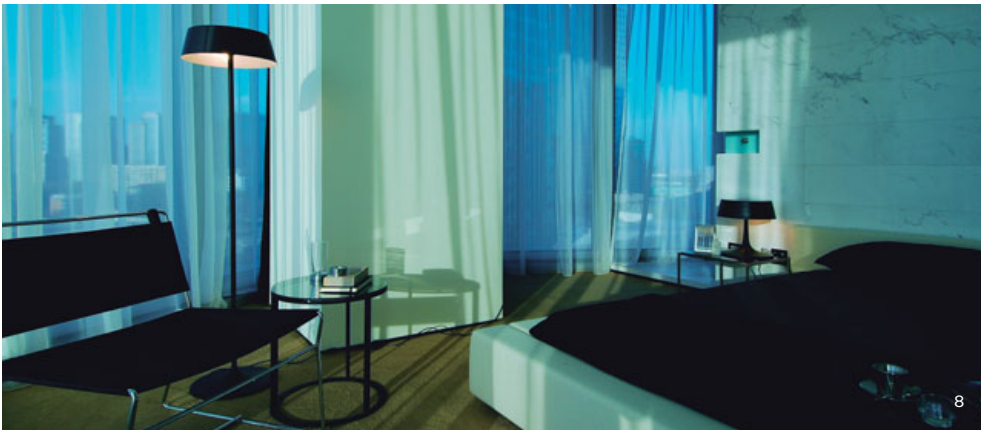
3. 客廳，低調沈穩的基調，強調空間自身質感。（攝影：劉濤）4. 廚房。（攝影：劉濤）5. 從玄關望至餐廳。（攝影：李國民）6. 原始平面圖。7. 平面圖。8. 次臥房。（攝影：劉濤）9. 衛浴。（攝影：劉濤）10. 主臥房。（攝影：劉濤）
3. Living room in a tranquil mood (© T. Liu) 4. Kitchen (© T. Liu) 5. A view from the lobby towards the dining room (© K.M. Lee) 6. Existing Plan 7. Plan after conversion 8. Second bedroom (© T. Liu) 9. Bathroom (© T. Liu) 10. Master bedroom (© T. Liu)



6



7



8



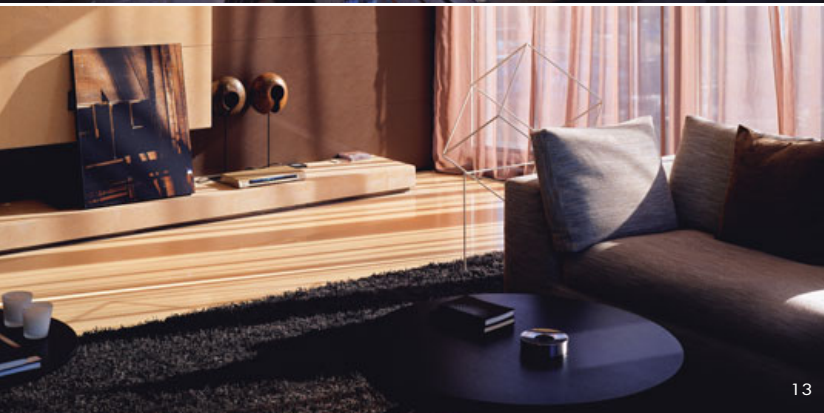
9



10



12



13





11



14

回應環境

園區住宅均屬於一層一戶的型態，蝶形基地兩側共有八座結構柱，玻璃帷幕的建築構造讓室內擁有360度的景觀視野。整體規劃依循兩處梯座的位置順勢將場域切割成對稱的左、右兩翼，各別定位為廳區與臥房區。

由於建築造型導致內部空間衍生許多轉角，公共空間特意讓結構柱坦然呈現，讓並列的柱身轉衍成場域節奏的定位，局部利用牆屏與造景化解既有的畸零角落，勾勒出流動的行進脈絡。在場域通透的前提下，利用細長的植栽區塊框飾餐廳範疇，藉由鮮明的綠色造景達到聚焦效果，並暗示步道端景與轉折方向。臥房依順結構柱體的深度衍生櫃牆或順勢區劃為休憩角落，構築可恣意繞轉流連的遊賞趣味。

設計師希望讓生活觸角更為深廣，著眼於內部空間與外在環境的和諧回應。內部，以追求人文感性為依歸，在淡雅調性的基礎中，樣貌洗練的家具讓人專注感受素材精緻的質地。廳區選配較為低矮的家具型款，積極創造視線與花園景色的邂逅。室外，露台、屋頂花園水池、遠處河岸景觀與城市剪影層疊出深邃連綿的景致；室內，窗口落地紗簾柔軟了玻璃外牆的生冷感，透過地坪落差、低矮的植栽造景與牆屏，進行反覆托裱框飾的效果；在內外景深彼此呼應的節奏中，譜寫出餘韻動人的生活和弦。採訪 | 劉蕙蘋

Why do humans always search for new technology? This unique building offers a partial view of this answer. This high-tech oriented apartment is situated in Chea-Yan district in Beijing, a primary location neighboring the foreign diplomatic special zone. This apartment is a curtain-walled building with the most advanced facilities. The designer facing its particular impression was intent to retain its modernistic fashion while offering proto-naturalist design. The need to balance the building's bloodless skin with a living intimacy for the dwellers became a crucial challenge to the design team.

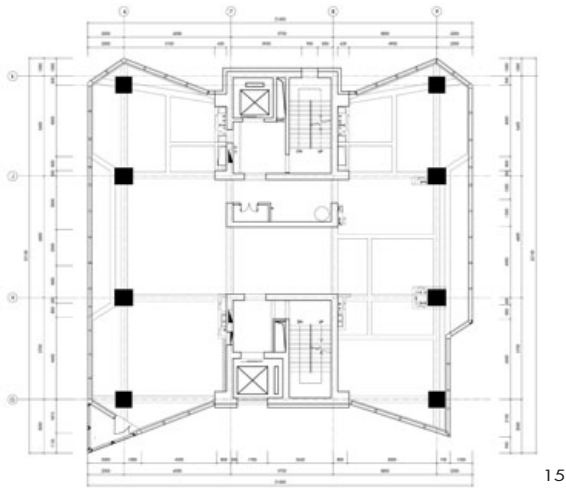
Originality in human nature

This unique real-estate development starts from using all kind of high-tech gadgets to protect the residents' security and property or even offers remote control of household appliances. The major utility pipes or wiring are invisible behind panel screens and monitors and the impression of each apartment unit is revealed as a machine dominated box without any room to accommodate even the slightest delight of nature and human activity. This negative proposition offered designer Mr. Lee a chance to make changes.

A physical environmental control system was the first to be deployed. A double floor implanted with radiation pipes offers warm air from the ground that gradually come up to warm the room in winter time. Air vents hidden behind the ceiling and with particular angles avoid direct air stream contact to the residents. Lee insisted that a comfortable life optimizes technology while carefully deploying it as a beneficial element rather gadgets for showing-off.

西塔案

11. 利用細長的植栽區框飾餐廳。(攝影：李國民) 12. 餐廳細部。(攝影：李國民) 13. 客廳細部。(攝影：李國民) 14. 從餐廳望至通往書房的廊道。(攝影：李國民)
11. Planting quarter in dining room (© K. M. Lee) 12. A detail in dining room (© K. M. Lee) 13. A detail of living room (© K. M. Lee) 14. A view from the dining room toward the pathway linking to reading room (© K. M. Lee)

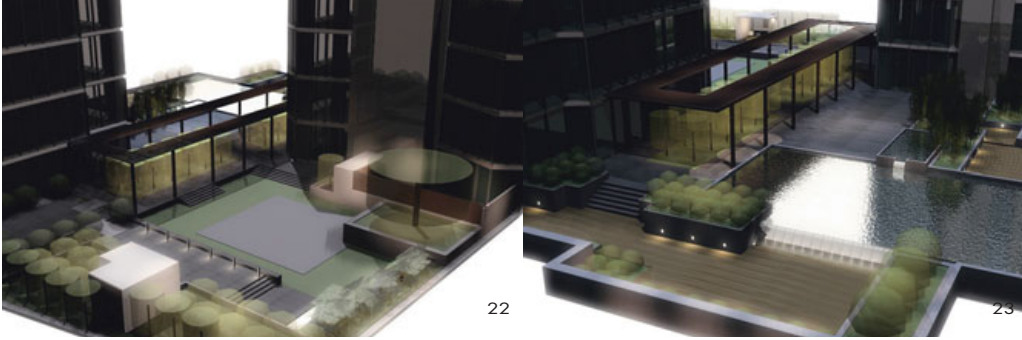


15



16





15. 原始平面圖。16. 平面圖。17. 從客廳望至餐廳。(攝影：劉濤) 18. 主臥房。(攝影：劉濤) 19. 浴室。(攝影：李國民) 20. 預留休憩角落，讓靜心賞景成為居家生活的重點。(攝影：李國民) 21. 臥房。(攝影：劉濤) 22.23.24. 屋頂花園示意圖
 15. Existing plan 16. Plan after conversion 17. A view from the living room towards the dining space (© T. Liu) 18. Bathroom (© T. Liu) 19. Bathroom (© K. M. Lee) 20. A relaxing corner gives cozy moment to home living (© K. M. Lee) 21. Bedroom (© T. Liu) 22.23.24. Roof Garden

Response to Context

This apartment has one unit on each floor, with two wings penetrating out from the central space. The east wing is designated for a public zone while the west is for living. This plan offers each room an exceptional panorama of the city.

The existing plan enjoys a great view while being victimized by big structural columns and various fragmented corners; Lee placed screens and green plants to reduce the awkward fragmented space and retain a spatial integrity. Green plants inserted as elements of visual impression guide the orientation from public to private. In the bedroom, an indented space sealed behind two deep columns was turned into a relaxing corner.

Lee's endeavor tried to seek a total harmony of living condition and his selection of furniture pieces and furnishing elements implicate how he sees a living domain as an inspiring gourd for spiritual refreshment. Subtle texture and reduced height level furniture guides one's visions outward to the city. Cityscape and river view all around intertwine the landscape for the dwellers. It is as an echoing voice that calls for harmony between man and nature. Translated by Ray S.C.Chu & David Mark Riz

